

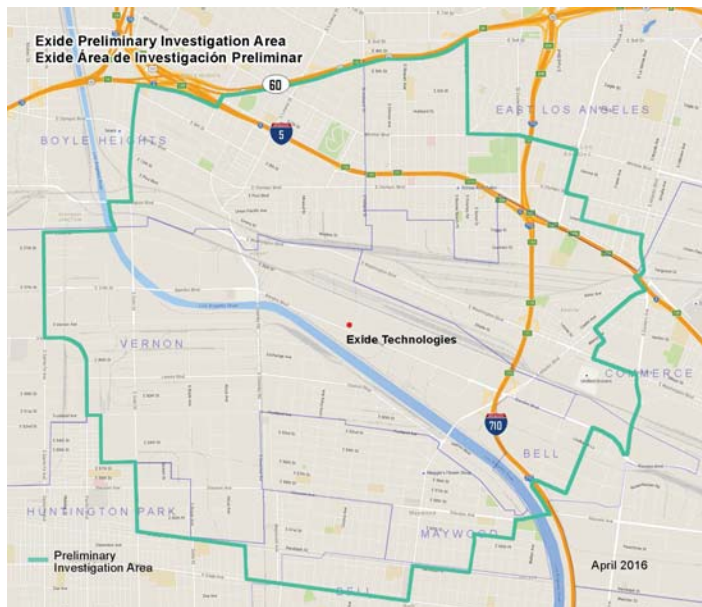
- El Departamento para el Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) de California está haciendo análisis de la tierra que pudo haber sido contaminada por las operaciones en la instalación de Exide Technologies en Vernon, California.
- El DTSC está analizando la tierra para buscar plomo en propiedades donde hay viviendas, escuelas, guarderías infantiles, y parques en las áreas de Boyle Heights, el Este de Los Ángeles, Commerce, Huntington Park, Bell y Maywood.
- Las propiedades con altos niveles de plomo en la tierra y con alto riesgo de exposición, serán limpiadas al quitar la tierra contaminada, rellenar con tierra limpia, y se pondrá nueva jardinería.

¿Qué hizo Exide?

- Exide operaba una instalación de reciclaje de baterías de auto en la Ciudad de Vernon.
- Actualmente, Exide no está operando, y el DTSC está trabajando para cerrar con seguridad esta instalación. Cuando estuvo operando, procesó un promedio de 120,000 toneladas de plomo al año, o aproximadamente 11 millones de baterías al año.
- Con base en los análisis de la tierra que ha llevado a cabo el DTSC, la contaminación de Exide puede haber llegado hasta a 1.7 millas de distancia de la instalación, lo cual incluye algunas 10,000 propiedades.

¿Cuál es el plan del DTSC para acelerar el análisis y la limpieza?

- El Gobernador Brown propuso un plan para asegurar que se analicen todas las propiedades donde haya viviendas, escuelas, guarderías infantiles y parques que se encuentren dentro de un rango de 1.7 millas de Exide.
- El DTSC usará estos fondos para expandir y acelerar los análisis de todas las propiedades donde haya viviendas, escuelas, guarderías infantiles y parques alrededor de la instalación de Exide Technologies en Vernon, California.
- Las propiedades con los niveles más altos de plomo en la tierra y con alto riesgo de exposición, serán limpiadas.
- Esto significa que alrededor de 10,000 propiedades serán analizadas y alrededor de 2,500 propiedades serán limpiadas.



Este mapa muestra el rango de 1.7 millas donde se estima que la contaminación de Exide pudo haber llegado. Las propiedades donde hay viviendas, escuelas, guarderías infantiles y parques dentro de esta área son elegibles para el análisis de tierra en busca de plomo por parte del DTSC. Para una versión más amplia de este mapa por favor visite al www.ExideCleanup.org.



Foto: Análisis de plomo de la tierra.



¿Cómo me puedo inscribir para un análisis de la tierra?

Paso 1

Revise para ver si usted vive dentro del rango de 1.7 millas que se muestra en el mapa. Usted puede ver una versión más amplia del mapa y aprender más en www.ExideCleanup.org, o llamando al DTSC al 1-844-225-3887. Solo propiedades en esta área son elegibles para el análisis de tierra.

Paso 2

Si usted vive dentro del área de 1.7 millas, los dueños o inquilinos pueden dar permiso para el análisis de la tierra. Para dar permiso, llene una forma de Acuerdo de Acceso que está disponible en la página de internet, www.ExideCleanup.org.

Paso 3

Una vez que haya llenado el Acuerdo de Acceso, por favor imprímalo, fírmelo, y mande la copia firmada por correo a la dirección que se encuentra en la misma forma. Si tiene alguna pregunta llame al 1-888-225-3887.



Fotos: Análisis de la tierra, análisis de la pintura, y reemplazo de tierra limpia y restauración de la jardinería.

¿Qué Debo Esperar Después?

- El departamento se comunicará con usted dentro de 2 semanas para confirmar que su acuerdo de acceso fue recibido. Después será contactado por separado para acomodar una fecha conveniente para tomar las muestras.
- La cuadrilla que hace el análisis tomará cinco muestras de tierra pequeñas del jardín de enfrente y del jardín de atrás. Usted no necesita estar presente en el hogar para que estas pruebas se lleven a cabo.
- Una vez que se confirmen los resultados del análisis de la tierra, el DTSC le notificará a usted si su jardín necesita la limpieza.
- De ser necesario la limpieza, el DTSC programará una fecha conveniente para usted. Se lleva alrededor de 3-4 días para quitar la tierra contaminada y reemplazarla con tierra limpia y restaurar la jardinería.

¿Cómo puedo proteger a mi familia de la exposición al plomo?

Las fuentes de plomo incluyen instalaciones de baterías y otras operaciones industriales, pintura con plomo y tuberías de agua, y artículos para renovar el hogar y de pasatiempo. La exposición puede ocurrir al comer o respirar este metal. Para proteger a su familia del plomo en la tierra:

- Cubra las áreas de tierra descubiertas que tenga en su jardín.
- Cuando sea posible, no deje que sus niños jueguen sobre la tierra descubierta.
- Quítese los zapatos antes de entrar a su casa.
- Limpie sus pisos con un trapeador mojado en vez de sólo barrerlos.
- Limpie con un trapo húmedo las repisas de las ventanas y otras superficies donde se acumula el polvo.
- Lávese las manos y los juguetes con frecuencia.

¿Cómo es que el plomo puede afectar a mi salud?

- El comer plomo o respirar altos niveles de polvo con plomo puede causar intoxicación por plomo y esto puede dañar al cerebro, riñones, hígado y otros órganos.
- Los niños de menos de 7 años de edad y las mujeres embarazadas tienen un riesgo mayor. La intoxicación por plomo puede afectar el crecimiento, aprendizaje y comportamiento de los niños.
- La mayoría de los niños con intoxicación por plomo no parecen, ni actúan como si estuvieran enfermos.
- Un análisis de sangre se determina si una persona tiene intoxicación por plomo.

¿Cómo puedo conseguir un análisis de sangre en busca de plomo gratuito?

Cualquier persona que viva, trabaje o vaya a la escuela en las comunidades que están cerca de Exide puede hacerse un análisis de sangre en busca de plomo en forma gratuita. Llame al Blood Lead Screening Hotline (Línea para Análisis de Plomo en la Sangre) al 1-844-888.2290. Todos los resultados son confidenciales.



Department of
Toxic Substances
Control

Para más información:
www.ExideCleanup.org
1-844-225-3887